

# Türkbilig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI

2009/18



Ankara <Güz> 2009

# Türkbilig

## TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI

ISSN : 1302-6011

Kuruluş Tarihi: 2000

**Kurucusu / Founder**

Prof. Dr. Dursun YILDIRIM

**Sahibi / Owner /ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**

Dr. Bülent GÜL

### YAYIN DANIŞMA KURULU / PUBLICATION BOARD OF OVERSEERS

Prof. Dr. Sema BARUTCU ÖZÖNDER [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Chetin CUMAGULOV [KIRGIZİSTAN] • Prof. Dr. Nikolay İvanoviç EGOROV [ÇUVAŞİSTAN-RUSYA] • Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Shimin GENG [ÇİN] • Dr. Bülent GÜL [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Şakir İBRAYEV [KAZAKİSTAN] • Prof. Dr. G. JORİGT [İÇ MOĞOLİSTAN-ÇİN] • Prof. Dr. Karl REICHL [ALMANYA] • Prof. Dr. Marek STACHOWSKI [POLONYA] • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM [TÜRKİYE]

### YAYIN HAKEM KURULU / BOARD OF REFEREES

Yrd. Doç. Dr. Ferruh AĞCA • Yrd. Doç. Dr. Soner AKPINAR • Prof. Dr. Şerif AKTAŞ • Doç. Dr. Nihayet ARSLAN • Prof. Dr. İ. Hakkı AKSOYAK • Yard. Doç. Dr. Eyüp BACANLI • Prof. Dr. F. Sema BARUTCU-ÖZÖNDER • Prof. Dr. Süleyman Hayri BOLAY • Prof. Dr. Nalan BÜYÜKKANTARCIOĞLU • Prof. Dr. İsmet ÇETİN • Prof. Dr. Özkul ÇOBANOĞLU • Prof. Dr. Çetin CUMAGULOV • Prof. Dr. Cem DİLÇİN • Prof. Dr. Abide DOĞAN • Doç. Dr. Süer EKER • Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN • Prof. Dr. Bilge ERCİLASUN • Yrd. Doç. Dr. Genç Osman GEÇER • Prof. Dr. Shimin GENG • Doç. Dr. G. Gonca GÖKALP ALPASLAN • Yrd. Doç. Dr. Faruk GÖKÇE • Prof. Dr. İsmail GÖRKEM • Dr. Bülent GÜL • Prof. Dr. Şakir İBRAYEV • Prof. Dr. Ayşe KIRAN • Doç. Dr. Fatma Sabiha KUTLAR • Prof. Dr. Hasan ÖZDEMİR • Prof. Dr. İsa ÖZKAN • Yrd. Doç. Dr. Ali Emre ÖZYILDIRIM • Prof. Dr. Karl REICHL • Prof. Dr. Musa Yaşar SAĞLAM • Prof. Dr. Bilge SEYİDOĞLU • Yard. Doç. Dr. Mete TAŞLIOVA • Prof. Dr. İsenbike TOGAN • Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN • Prof. Dr. Alemdar YALÇIN • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM • Prof. Dr. Emine YILMAZ • Doç. Dr. Ayşe YÜCEL-ÇETİN

### YAYIN KURULU / EDITORIAL BOARD

**Editör / Editor**

Dursun YILDIRIM

**Yayın Kurulu Başkanı / Chairman of Editorial Board**

Bülent GÜL

**Yayın Kurulu Üyeleri / Members of Editorial Board**

Ferruh AĞCA • Esra BİLGE • G. Gonca GÖKALP-ALPASLAN • Faruk GÖKÇE • Sibel HATİPOĞLU • Serdar ODACI • Mete TAŞLIOVA • Haydar YALÇIN

**İngilizce Editörü / Editor of the English Texts**

Prof. Dr. Nalan BÜYÜKKANTARCIOĞLU

*Kapak Tasarımı: Mehmet Fidanca*

*İç Tasarım: Bülent Gül*

**Türkbilig, hakemli yerel süreli yayındır.**

\*\*

**Türkbilig, MLA (Modern Language Association) International Bibliography, EBSCO PUBLISHING, European Reference Index for the Humanities (ERIH) ve TÜBİTAK/ULAKBİM tarafından taranmaktadır.**

\*\*\*

*Türkbilig'de yayımlanan makaleler yayıncının yazılı izni olmadan tamamı veya bir kısmı herhangi bir yolla çoğaltılamaz. Yazıların fikri sorumluluğu ve imlâ tercihi yazarlarına aittir. Başka kaynaklardan alınmış tablo, resim ve benzeri şeylerin yazılarda kullanım sorumluluğu yazara aittir.*

### İLETİŞİM ADRESİ / INFORMATION ADRESS

Türkbilig

Türkoloji Araştırmaları

H.Ü. Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü 06800 Beytepe/Ankara TÜRKİYE

web sayfası: <http://www.turkbilig.bacettepe.edu.tr>

e-posta: [turkbilig@bacettepe.edu.tr](mailto:turkbilig@bacettepe.edu.tr)

Türkbilig, 2009/18 Öncü Basımevi'nde (Sor.Müd. Yusuf AVAN; Kazımkarabekir Cad. 85/2 İskitler/ANKARA, Tel: 3843120) basılmıştır.

**Ankara <Güz>2009**

## **Türkbilig'den Merhaba,**

*Değerli okuyucular, Türkbilig bu sayısı ile 10.yulnu tamamlamış bulunuyor. Bu süreç içinde sizlerle yulda iki kez buluşmayı ve böylece bilimsel ortamda Türklük bilgisi üzerine yazılmış muhtelif bilimsel makaleyi taşımaya başarmış bulunuyoruz. Başarıda en büyük katkı sahipleri arasında hiç şüphesiz yazarları, bilimsel hakemlikleri ile bizleri destekleyen bilim adamlarıdır.*

*Yayın kurulunda görev alan genç arkadaşlarımızın hepsine, dergimizin onuncu yulnu bitirirken, katkılarından ve karşılıksız fedakârlıklarından dolayı teşekkürü bir borç biliyorum.*

*Tabii, dergimizin baskı giderini karşılayan rektörümüz Prof. Dr. Uğur ERDENER'e teşekkür ediyorum.*

*Dergi, buraya kadar büyük güçlükler ve fedakârlıklar ile gelmiştir. Yeni yulda bütün bu sıkıntıların arkada kalacağını umarak ve dileyerek, yeni yuln dergimize, ülkemize ve Türklük bilgisi ile uğraşan bilim adamlarına ve herkese güzellikler ve esenlikler getirmesini dilerim. Hoşça kalınız.*

Dursun YILDIRIM

### ***Türkbilg Yayın İlkeleri***

- ***Türkbilg***, yılda iki kez yayınlanır.
  - ***Türkbilg***, hakemli bir yayındır. ***Türkbilg***'de yayınlanmak üzere gönderilen özgün makaleler, YAZI KURULU tarafından incelendikten sonra konunun uzmanı üç hakem tarafından değerlendirilir ve üç hakemin en az ikisinden olumlu rapor gelmesi halinde yayınlanır.
  - ***Türkbilg*** 2010/19 için yazıların son gönderilme tarihi 15 Şubat 2010'dur.
  - ***Türkbilg***'e gönderilen yazılar daha önce hiçbir yerde yayınlanmamış olmalıdır. Derginin yayın dili Türkçe'dir. Yayın ilkelerine uygun olmak koşuluyla yabancı bilim adamlarının yazıları, İngilizce, Almanca, Fransızca veya Rusça yazılmış olabilir. Ancak Türkçe-İngilizce başlık, özet ve anahtar sözcükler yazıya eklenmelidir. Yabancı dilde yazılmış yazılara derginin hacmine göre % 30 civarında yer verilir.
  - Yazılar, basılı üç kopya halinde ve disketiyle birlikte gönderilmelidir. Özel çeviri yazım işaretlerinin kullanıldığı yazılarda fontlar da (PC uyumlu) diskete yüklenmelidir.
  - Makalenin yazarı, adını, soyadını, görev yaptığı kurumu ve akademik unvanını tam ve açık olarak belirtmeli, kendisiyle doğrudan iletişim kurulabilecek açık adres, telefon numarası ve elektronik posta adresini vermelidir.
  - Yazıların başında kısa birer Türkçe ve İngilizce özet (en çok 100 sözcük) ile Türkçe ve İngilizce anahtar sözcükler (en çok 10 sözcük) bulunmalıdır (İtalik olarak ve Times 9 punto ile yazılmalıdır).
  - Yazılar, Apple Mac Word 5.1 veya MS Word Windows 95 ve üstü programla, Times 10 puntuyla ve 1,5 satır aralığıyla yazılmalıdır. Paragraf başlarında tab tuşu, paragraf aralarında enter tuşu kullanılmamalıdır.
  - Metin içinde göndermeler ad ve tarih ve/veya sayfa olarak parantez içinde belirtilmelidir. Örnek: (Tanpınar 1985) veya (Tanpınar 1985: 316). Üç satırdan az alıntılar satır arasında ve tırnak içinde, üç satırdan uzun alıntılar ise satırın sağından ve solundan birer santimetre içeride, blok halinde, 9 puntuyla, tek satır aralığıyla verilmelidir.
  - Dipnotlar sayfa altında, numaralandırılarak verilmeli ve sadece açıklamalar için kullanılmalıdır.
  - Makalenin sonunda yer alacak kaynakçada kitaplar (***koyu ve italik***) ve makaleler (dergi adı ***koyu***, cilt Romen rakamıyla, sayı, üst üste iki nokta, sayfa numaraları) alfabetik sırayla ve şu düzenle verilmelidir:

ELÇİN, Şükrü, (1998), "Yeşil Abdal'ın Bir Şiiri", ***Folkloristik: Prof. Dr. Dursun Yıldırım Armağanı***, (Ed. M. Özarslan-Ö.Çobanoğlu), Ankara: Feryal Matbaacılık, 216-231.

STOELTJE, J. Beverly, (1983), "Festival in America", ***Handbook of American Folklore***, (ed R. M. Dorson.), Bloomington: Indiana University Press, 239-246.

TANPINAR, Ahmet Hamdi, (1985), ***XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi***, İstanbul: Çağlayan Basımevi.

ÜLKEN, Hilmi Ziya, (1952), "Milli Destan ve Folklor", ***Türk Folklor Araştırmaları***, II, 33: 513-514.

WELLEK, R. ve A. WARREN, (1982), ***Yazın Kuramı***, (Çeviren: Y. Salman ve S. Karantay), İstanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.

WOOLF, Virginia, (1986), "Kitap Nasıl Okunmalı?", (Çeviren: Kemal Atakay), ***Adam Sanat***, 4: 5-14.
- Bir yazarın birden fazla yayını kaynak gösterildiği takdirde yayımlar tarih sırasıyla, aynı yazarın aynı yıldaki yayınları ise (1985a), (1985b) şeklinde harf sırasıyla verilmelidir.
  - Tezlerin hangi üniversitede yapıldığı ve hangi akademik dereceye (yüksek lisans/doktora...) yönelik olduğu belirtilmelidir.
  - Yukarıda belirlenen yazım koşullarına uygun olmayan yazılar değerlendirmeye **kesinlikle alınmayacaktır.**

### *Submission Guidelines for Türkbilig*

- *Türkbilig* is published twice a year.
- *Türkbilig* is a refereed publication. After original manuscripts are examined by Executive Board, they are peer-reviewed by three referees. They are published if two of three referees send affirmative report. The authors bear the full responsibility for their articles.
- Send your manuscripts untill 15 February 2010 for Türkbilig 2010/19.
- Manuscripts must be originally sent to the board, and no other places for publication or evaluation. The publication language of the issue is Turkish. In condition suited to submission guidelines of *Türkbilig*, foreign authors' manuscripts, which can be in English, German, French or Russian, are published in proportion 30% of issue. The manuscripts must have title, abstract and also keywords both Turkish-English.
- Manuscripts must be sent as three printed copies along with the disk. If any special fonts (suitable for PC) are used in manuscripts, they must be in the disk.
- The authors' names, last names and academic positions should be written. In addition, the full postal address, fax, telephone numbers and e-mail addresses of the author(s) who will check proofs and receive correspondence and offprint should also be included.
- Summaries must be in Turkish and English, should not exceed 100 words and key words may not exceed 5 (5 words for Turkish; 5 words for English) words at the beginning of the manuscripts. Latin words must be in Times 9 point and italic.
- Manuscripts must be written in Mac Word 5,1 or Ms Word Windows 95 or further versions (Pc compatible) with Times 10 point with 1,5 line spaced. Tab and enter key **must not be used** for paragraphs.
- Texts must follow in-text footnote system. In paranthesis in the text, author's name, date of publication, and page number is given. If a source is cited many times, parantheses are given in stead of "ibid, idem, op. cit. etc." For example, (Tanpınar 1985) ve ya (Tanpınar 1985: 316). Quoted passages under three lines must given by qoutation mark. If quoted passage is over three lines, they must be given 1 cm margines from left and right side of line as block with 9 point and odd line spaced.
- Additional information must be given on the same page as footnotes enumerated 1, 2, 3. Citations in them must follow the above guidelines.
- References must include only the cited sources and be given in alphabetical order. Books names must be written **bold** and *italic*. Articles must be written (name of journal is **bold**, volume in Roman number, issue number, colon and page numbers) as below:

ELÇİN, Şükrü, (1998), "Yeşil Abdal'ın Bir Şiiri", *Folkloristik: Prof. Dr. Dursun Yıldırım Armağanı*, (Ed. M. Özarslan-Ö.Çobanoğlu), Ankara: Feryal Matbaacılık, 216-231.

STOELTJE, J. Beverly, (1983), "Festival in America", *Handbook of American Folklore*, (ed R. M. Dorson.), Bloomington: Indiana University Press, 239-246.

TANPINAR, Ahmet Hamdi, (1985), *XIX. Asır Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul: Çağlayan Basımevi.

ÜLKEN, Hilmi Ziya, (1952), "Milli Destan ve Folklor", *Türk Folklor Araştırmaları*, II, 33: 513-514.

WELLEK, R. ve A. WARREN, (1982), *Yazın Kuramı*, (Çeviren: Y. Salman ve S. Karantay), İstanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.

WOOLF, Virginia, (1986), "Kitap Nasıl Okunmalı?", (Çeviren: Kemal Atakay), *Adam Sanat*, 4: 5-14.
- If more than one source of the same author is cited, they must be put in an chronological order from the oldest to the newest. Sources of the same years must be given letters "1985a, 1985b"
- The university and the academic degree (MA. or PH.) of academic thesis must be given.
- Manuscripts **not prepared** based on the directions above **will not be taken into consideration** for publication in *Türkbilig*.

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

Türkbilig'den Merhaba / iii

### Yazılar / Articles

**Ahmet AĞIR**

Düşten Ulus-Devlete Yahya Kemal'in Şiirleri / 1-12

*From Dream to Nation-State: Yahya Kemal's Poems*

**Gülşen Seyhan ALIŞIK**

Yesevî Takipçisi Olarak Ubeydullâh Han / 13-33

*Ubeydullâh Han as The Follower of Yasavî*

**Selçuk ÇIKLA**

Tanzimat'tan Günümüze Gazete-Edebiyat İlişkisi / 34-63

*The Relationship Between Newspapers and Literature From the Ottoman Reformation to Present*

**Musa DEMİR**

Batı 'Metafor'u ve Doğu 'İstiare'sinin Mukayeseli Olarak İncelenmesi / 64-90

*'A Comparison Article to Investigate The West of 'Metaphor' and The East of 'Istiare'*

**Hüseyin DOĞRAMACIOĞLU**

Yakup Kadri'nin Millî Savaş Hikâyeleri'nde Yunan Mezalimi / 91-102

*The Greek Cruelty in National War Stories of Yakup Kadri*

**Ruhi ERSOY – Birsen AKPINAR**

Dede Korkut Metinlerinden Hareketle Sivas'ta Yaşayan Atasözleri, Deyimler, Alkış ve Kargışlar Üzerine Bir Araştırma / 103-121

*A Study on the Dede Korkut Stories-Related Proverbs, Sayings, Acclamations, and Curses Used in Sivas*

**Mehmet NARLI**

Postmodern Roman ve Modern Gerçekliğin Yitimi / 122-132

*The Postmodern Novel and the Lost of Modern Reality*

**Jale ÖZATA DİRLİKYAPAN**

Nahit Sırrı Örik'in Öykülerinde Varolamayan Aşkılar / 133-143

*Non-Exsistent Love in Nahit Sırrı's Short Stories*

**Betül ÖZÇELEBİ**

Eleştirel Bir Yeniden Yazma/Okuma: Rabia'nın Dönüşü / 144-157

*A Critical Rewriting / Rerading: Rabia's Return*

**Kamil STACHOWSKI**

The Discussion on Consonant Harmony in Northwestern Karaim / **158-193**

*Kuzeybatı Karaimce'de Ünsüz Uyumu Tartışması*

**Paşa YAVUZARSLAN**

Prof. Dr. Hasan Eren'in Türkçenin Sözcüğü Üzerine Yaptığı Çalışmalarda Etimolojik Prensip / **194-209**

*Etymological Principles in Prof. Dr. Hasan Eren's Studies on the Turkish Lexicon*

## **Eleştiri ve Tanıtmalar/ Reviews**

**Bülent GÜL**

Margarete I. ERSEN-RASCH (2009), *Baschkirisch, Lehrbuch für Anfänger und Fortgeschrittene*, (Yeni Başlayanlar ve İleri Düzeydekiler İçin Başkurtça), 2 CD, Harrassowitz, Wiesbaden. / **210-213**

**M. Mete TAŞLIOVA**

İlhan BAŞGÖZ, (2008), *Hikâye: Turkish Folk Romance As Performance Art*, Special Publication of the Folklore Institute No.7, Indiana University, Bloomington. (X+322 S.). / **214-219**

**Dursun YILDIRIM**

*Salih Safvet Başıç: Jedan Osmanski Intellectualac u Bosni i Hercegovini. / Bosna-Hersek'te Bir Osmanlı Aydını: Salih Safvet Başıç. Pripremio/Hazırlayan: Dr. Genç Osman GEÇER. Tuzla/Bosna-Hersek, 2009. / **220-222***

**Kadri H. YILMAZ**

İsmail Hakkı AKSOYAK (2009), *Osmanlı Türkçesi Okuma Kitabı*, Grafiker Yayınları, Ankara, 608 sayfa. / **223-226**

